

Tab. 4 Domácnosti zaměstnanců a důchodců podle kvintilového rozdělení čistých peněžních příjmů na osobu
e/ subjektivní názory (%)
Households of employees and pensioners by net money income per person - quintiles
e/ opinions (%)

Životní podmínky
Statistics on Income and Living Conditions
Rok 2009
Year 2009

	Čisté peněžní příjmy					Net money income					
	Zaměstnanci / Employees					Důchodci / Pensioners					
	nejnižších 20% lowest 20%	druhých 20% second 20%	třetích 20% third 20%	čtvrtých 20% fourth 20%	nejvyšších 20% highest 20%	nejnižších 20% lowest 20%	druhých 20% second 20%	třetích 20% third 20%	čtvrtých 20% fourth 20%	nejvyšších 20% highest 20%	
Počet domácností absol.	411 978	411 736	411 920	411 825	411 678	234 350	234 383	234 332	234 366	233 978	Number of households abs.
Problémy s bydlením:											Problems with dwelling:
vlhkost v bytě	19,4	15,0	16,6	14,0	8,6	17,5	12,5	11,7	11,7	10,2	dampness
tmavý byt	6,2	4,5	5,2	3,8	4,1	6,3	3,7	2,9	3,6	4,2	too dark, not enough light
malý byt	21,1	12,7	10,1	9,9	6,5	5,5	2,8	1,9	2,2	2,7	too small
hluk z domu, resp. ulice	19,3	20,1	20,5	19,2	21,2	22,4	16,6	19,3	18,4	16,8	noise from neighbours, from the street
znečištěné okolní prostředí	18,7	20,1	23,5	21,0	22,6	21,0	15,7	18,7	19,2	21,6	pollution, grime
vandalství, kriminalita v okolí	18,3	19,7	19,9	17,2	19,2	17,6	16,8	16,8	16,9	18,9	vandalism, criminality in the area
Náklady na bydlení jsou:											Housing costs:
velkou zátěží	35,8	24,1	19,9	15,6	9,6	38,3	24,9	25,5	20,2	20,8	a heavy burden
určitou zátěží	61,3	70,1	72,8	72,9	67,2	58,0	69,6	67,3	70,7	64,9	somewhat a burden
vůbec nejsou zátěží	3,0	5,8	7,2	11,5	23,2	3,7	5,5	7,3	9,2	14,4	not burden at all
Splácení půjček (kromě bytových) je:											Repayment of loans, hire purchases:
velkou zátěží	15,6	10,6	6,8	6,1	3,5	4,8	1,5	0,9	0,3	1,2	a heavy burden
určitou zátěží	15,6	16,9	15,5	16,1	16,7	3,3	2,0	2,1	3,0	2,0	somewhat a burden
vůbec není zátěží	1,7	1,4	0,6	1,4	3,5	0,4	0,4	0,2	0,4	0,0	not burden at all
netýká se (domácnost půjčky nemá)	67,1	71,2	77,1	76,4	76,3	91,5	96,1	96,8	96,3	96,8	not applicable
Domácnost vycházela s příjmem:											Household made both ends meet:
s velkými obtížemi	15,8	7,9	5,3	2,7	1,1	19,0	6,6	6,2	3,4	4,7	with great difficulty
s obtížemi	32,1	25,6	23,0	13,1	7,5	30,3	25,0	23,8	18,9	15,4	with difficulty
s menšími obtížemi	37,2	41,2	40,2	38,1	26,2	34,6	41,2	40,8	40,6	33,7	with some difficulty
docela snadno	11,0	19,9	22,2	33,3	37,9	12,6	21,3	23,0	27,3	29,8	fairly easily
snadno	3,9	5,4	8,9	11,9	22,9	3,3	5,7	6,2	9,4	15,5	easily
velmi snadno	0,0	0,1	0,5	0,9	4,3	0,1	0,2	0,1	0,5	0,9	very easily
Domácnost si nemohla dovolit:											Household could not afford:
ročně týdenní dovolenou											annual one-week holiday
mimo domov	58,0	44,6	37,1	21,9	9,8	72,9	58,4	52,7	47,3	39,2	away from home
jíst obden maso	16,2	11,3	10,2	5,1	2,2	26,4	16,2	17,6	12,0	9,6	a meal with meat every other day
dostatečně vytápět byt	7,1	6,4	5,0	4,0	2,5	11,1	8,4	9,9	6,4	5,6	keep home adequately warm
zaplatit neočekávaný výdaj 8000 Kč	61,8	47,1	38,5	26,0	13,7	68,6	48,1	44,4	36,8	33,0	unexpected outlay of CZK 8000
Posledních 12 měs. problémy s úhradou:											12-month history of problems with:
nájemného											paying rent
ano	6,1	2,4	2,5	1,1	0,8	4,1	0,6	0,6	0,6	0,3	yes
ne	51,5	55,1	54,4	59,5	63,1	49,8	51,3	50,9	57,1	62,5	no
netýká se	42,5	42,4	43,0	39,3	36,1	46,1	48,1	48,5	42,3	37,2	not applicable
plateb za teplo, elektřinu, plyn, vodu											paying heating, electricity, gas, water
ano	7,6	3,6	3,4	1,3	0,9	3,8	1,0	1,2	1,0	0,7	yes
ne	91,5	95,6	95,9	98,0	98,2	95,2	98,8	98,3	97,9	98,3	no
netýká se	0,9	0,8	0,7	0,7	0,9	1,0	0,2	0,5	1,1	1,0	not applicable
splátek hypotéky a jiných půjček											repaying mortgages and other dwelling-related loans
na byt											dwelling-related loans
ano	0,6	0,8	0,7	0,3	0,4	0,0	0,3	0,0	0,0	0,1	yes
ne	16,6	19,0	17,2	14,0	23,2	1,8	1,6	0,6	1,4	1,4	no
netýká se	82,8	80,2	82,1	85,7	76,3	98,2	98,1	99,4	98,6	98,5	not applicable
splátek ostatních půjček a úvěrů											repaying other loans
ano	4,7	1,9	1,5	1,2	0,4	1,6	0,5	0,2	0,1	0,1	yes
ne	28,0	26,3	20,7	21,8	22,5	6,1	2,6	2,8	3,1	2,4	no
netýká se	67,3	71,7	77,8	77,0	77,1	92,3	96,9	97,0	96,8	97,5	not applicable